



**Европейская экономическая
комиссия**

Комитет по внутреннему транспорту

Рабочая группа по внутреннему водному
транспорту

Шестьдесят шестая сессия

Женева, 12–14 октября 2022 года

Пункт 3 предварительной повестки дня

Содействие развитию контейнерных перевозок
по внутренним водным путям

**Европейская экономическая
комиссия**

Комитет по внутреннему транспорту

Рабочая группа по интермодальным
перевозкам и логистике

Шестьдесят пятая сессия

Женева, 19–21 октября 2022 года

Пункт 4 с) предварительной повестки дня

Протокол о комбинированных перевозках
по внутренним водным путям к Европейскому
соглашению о важнейших линиях международных
комбинированных перевозок и соответствующих
объектах: осуществление Протокола

**«Дорожная карта» для ратификации, принятия,
утверждения Протокола к Европейскому соглашению
о важнейших линиях международных комбинированных
перевозок и соответствующих объектах и присоединения
к нему**

Записка секретариата

I. Мандат

1. Настоящий документ представлен в соответствии с предлагаемым бюджетом по программам на 2022 год, часть V «Региональное сотрудничество в целях развития», раздел 20 «Экономическое развитие в Европе», программа 17 «Экономическое развитие в Европе» (A/76/6 (разд. 20), пункт 20.76).

2. На своей шестьдесят первой сессии Рабочая группа по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях (SC.3/WP.3) предложила подготовить «дорожную карту» для ратификации, принятия, утверждения Протокола о комбинированных перевозках по внутренним водным путям к Европейскому соглашению о важнейших линиях международных комбинированных перевозок и соответствующих объектах (Протокол) и присоединения к нему для ее рассмотрения на совместном рабочем совещании Рабочей группы по внутреннему водному транспорту (SC.3) и Рабочей группы по интермодальным перевозкам и логистике (WP.24), посвященном развитию контейнерных перевозок по внутренним водным путям, и на совещании «за круглым столом» по вопросу согласования Протокола с Европейским соглашением о важнейших внутренних водных путях международного значения (СМВП), которые состоятся в ходе шестьдесят шестой сессии SC.3.



3. В настоящем документе содержится проект «дорожной карты», подготовленный секретариатом на основе «дорожной карты» для ратификации, принятия, утверждения СМВП и присоединения к нему, принятой SC.3 на ее шестьдесят третьей сессии (ECE/TRANS/SC.3/2019/7). Обеим рабочим группам предлагается рассмотреть проект и дать секретариату дальнейшие указания.

II. Проект «дорожной карты»

A. Введение

4. Создание функциональной и устойчивой транспортной инфраструктуры является одним из необходимых условий для развития международной торговли и эффективности международных транспортных операций. Инфраструктурные соглашения Организации Объединенных Наций в области транспорта¹ обеспечивают международно-правовую базу для развития стыкуемых международных транспортных сетей, предназначенных для автомобильного, железнодорожного и внутреннего водного транспорта, а также комбинированных перевозок.

5. Составной частью таких инфраструктурных соглашений в области транспорта является и Протокол о комбинированных перевозках по внутренним водным путям к Европейскому соглашению о важнейших линиях международных комбинированных перевозок и соответствующих объектах (Протокол), в котором предусмотрен скоординированный международный план по развитию и обеспечению функционирования сети внутренних водных путей, имеющих важное значение для международных комбинированных перевозок по внутренним водным путям и некоторым прибрежным маршрутам, а также инфраструктуры, необходимой для осуществления таких перевозок, на основе согласованных на международном уровне эксплуатационных параметров и стандартов.

6. Протокол устанавливает согласованную на международном уровне европейскую сеть внутренних водных путей и портов (так называемую сеть водных путей категории С–Е), а также инфраструктуру и эксплуатационные параметры соответствия. Основу такой сети водных путей категории С–Е составляет сеть водных путей категории Е, определенная в Европейском соглашении о важнейших внутренних водных путях международного значения (СМВП). Последняя, состоящая из судоходных рек, каналов и прибрежных маршрутов, простирается от Атлантики до Урала и соединяет соответствующие страны — члены Европейской экономической комиссии (ЕЭК).

7. На момент подготовки настоящего документа Протокол насчитывал девять Договаривающихся сторон (см. рис. ниже).

Договаривающиеся стороны Протокола



¹ Более подробная информация имеется по адресу <https://unece.org/list-agreements>.

8. Подробная информация о Протоколе имеется на веб-сайте ЕЭК:

а) Текст:

- Заверенная копия

https://treaties.un.org/doc/Treaties/1997/01/19970117%2004-46%20AM/Ch_XI_E_2_a.pdf

- Сводный вариант от января 1997 года:

<https://unece.org/DAM/trans/conventn/pro-agtc-e.pdf>

- Уточнение в отношении толкования поправок, которое возникло в результате принятия документа ECE/TRANS/SC.3/2015/3–ECE/TRANS/WP.24/2015/12 и его официального утверждения, оформленного в виде уведомления депозитария C.N.713.2016.TREATIES-XI.E.2.a, содержащееся в приложении II документа ECE/TRANS/WP.24/145:

<https://unece.org/DAM/trans/doc/2019/wp24/ECE-TRANS-WP.24-2019-145e.pdf>;

б) Статус, заявления и оговорки:

https://treaties.un.org/Pages/ViewDetails.aspx?src=TREATY&mtdsg_no=XI-E-2-a&chapter=11&clang=_en.

В. Ратификация, принятие, утверждение и присоединение

Общие положения²

9. В соответствии со статьями 7 и 8 Протокол открыт для ратификации, принятия, утверждения или присоединения к нему любой Договаривающейся стороной/сторонами Европейского соглашения о важнейших линиях международных комбинированных перевозок и соответствующих объектах с 1 ноября 1997 года.

10. Для того чтобы стать Договаривающейся стороной Протокола, государство должно конкретными действиями продемонстрировать свою готовность взять на себя юридические права и обязанности, содержащиеся в Протоколе. В соответствии со статьями 7 и 8 это может быть осуществлено путем: а) ратификации; б) принятия или утверждения; и с) присоединения. Если государство подписало Протокол в соответствии со статьей 6 (с 1 ноября 1997 года по 31 октября 1998 года), то для того чтобы стать Договаривающейся стороной, оно должно ратифицировать, принять или утвердить его.

11. Принятие и утверждение имеют такую же юридическую силу, что и ратификация, и применяются те же правила. Присоединение имеет такую же юридическую силу, что и ратификация, принятие или утверждение, однако оно требует лишь одного шага, а именно сдачи на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций документа о присоединении.

Примечание: Ратификацию на международном уровне, которая демонстрирует международному сообществу готовность государства взять на себя обязательства по договору, не следует путать с ратификацией на национальном уровне, которую государство может быть обязано осуществить в соответствии со своими конституционными положениями, прежде чем оно выразит согласие быть связанным договором на международном уровне.

Официальная и структурированная координация на национальном уровне

12. На национальном уровне нормативная база в области комбинированных и интермодальных перевозок, а также вопросы регулирования внутренних водных путей

² Более подробную информацию можно найти в Руководстве по международным договорам, подготовленном Договорной секцией Управления по правовым вопросам Организации Объединенных Наций, Нью-Йорк, URL: <https://treaties.un.org/doc/source/publications/THB/English.pdf>.

обычно находятся в ведении министерств или администраций, отвечающих за транспортную сферу в соответствии с национальным законодательством. Необходимо определить соответствующие министерства, ведомства и органы и предложить их представителям участвовать в процессе присоединения.

13. Неисчерпывающий перечень заинтересованных министерств, администраций и органов, как правило, включает органы и ведомства, отвечающие за транспорт, комбинированные перевозки, безопасность судоходства, охрану окружающей среды и т. д. Кроме того, с представителями частного сектора и ассоциаций следует проводить консультации и по возможности привлекать их к этому процессу в качестве представителей пользователей нормативных актов. Необходимо наладить координацию на официальном уровне между всеми задействованными участниками процесса присоединения.

Преодоление разрыва

14. Каждому государству, желающему осуществлять Протокол, следует:

- разработать процедуры его осуществления на национальном уровне. Эти процедуры могут включать процесс перевода первоначального текста и поправок, административную практику правоприменения, последующие действия в связи с обновлениями, график вступления в силу, влияние переходных периодов и т. д.;
- при необходимости создать имплементационные органы;
- назначить координатора для осуществления на национальном уровне и сотрудничества с другими государствами (через Рабочую группу по интермодальным перевозкам и логистике (WP.24)), принимая во внимание наличие специальных знаний и ресурсов. Этот координатор может представлять компетентный орган на международных совещаниях, и в этом случае он должен быть уполномочен принимать решения от его имени;
- предоставить необходимые финансовые и людские ресурсы для обеспечения участия экспертов в заседаниях соответствующих международных органов, ответственных за разработку вспомогательных документов, таких как WP.24, а также в тех сегментах сессий Рабочей группы по внутреннему водному транспорту (SC.3), которые касаются СМВП.

Законотворчество

15. Национальному органу, ответственному за осуществление Протокола, необходимо разработать или адаптировать существующее национальное законодательство и/или программы развития инфраструктуры для обеспечения того, чтобы внутренние водные пути и прибрежные маршруты, используемые судами «река–море» и входящие в сеть водных путей категории С–Е, соответствовали минимальным техническим и эксплуатационным требованиям, изложенным в приложении III к Протоколу, или были приведены в соответствие с положениями этого приложения в ходе будущей работы по совершенствованию.

Процедуры ратификации, принятия, утверждения и присоединения

16. Процедура ратификации, принятия, утверждения или присоединения должна быть начата в соответствии с национальным законодательством в консультации с администрациями, компетентными в международных делах (например, с Департаментом международных отношений или Министерством иностранных дел).

17. Документ о ратификации, принятии, утверждении или присоединении должен быть подписан одним из трех указанных должностных лиц, а именно главой государства, главой правительства или министром иностранных дел. Типовой документ о ратификации, принятии или утверждении приводится в приложении 1, а типовой документ о присоединении — в приложении 2. С информацией о процедуре, которой следует придерживаться, и контактными данными о технической помощи

можно ознакомиться на веб-сайте Управления Организации Объединенных Наций по правовым вопросам http://untreaty.un.org/ola/div_treaty_techassist.aspx?section=treaty.

18. Документ о ратификации, принятии, утверждении или присоединении вступает в силу только после его сдачи на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке. Регистрируемой датой сдачи на хранение обычно является дата получения этого документа в Центральных учреждениях. Факт сдачи на хранение будет подтвержден соответствующим уведомлением депозитария. С уведомлениями депозитария можно ознакомиться по адресу https://treaties.un.org/Pages/ViewDetails.aspx?src=TREATY&mtdsg_no=XI-E-2-a&chapter=11&clang=_en.

19. Для государства, сдающего на хранение документ о ратификации, принятии, утверждении или присоединении, Протокол вступает в силу через 90 дней после даты сдачи указанного документа на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

Поправки к Протоколу и приложениям к нему

20. В Протокол и приложения I, II и III к нему могут вноситься поправки в соответствии с процедурой, изложенной в статьях 13, 14 и 15. WP.24 рассматривает любую поправку, предложенную Договаривающейся стороной. Представители Договаривающихся сторон Протокола могут участвовать в сессиях WP.24 в качестве полноправных участников с правом голоса. Принятие поправок подтверждается соответствующими уведомлениями депозитария, размещенными по адресу https://treaties.un.org/Pages/ViewDetails.aspx?src=TREATY&mtdsg_no=XI-E-2-a&chapter=11&clang=_en.

21. С кругом ведения WP.24 можно ознакомиться на веб-сайте ЕЭК по адресу <https://unece.org/terms-reference-15>. С кругом ведения и правилами процедуры SC.3 можно ознакомиться по адресу <https://unece.org/transport/inland-water-transport>.

22. После вступления в силу поправок к Протоколу и/или приложений к нему секретариат может — если WP.24 примет такое решение — подготовить обновленный сводный вариант с указанием всех соответствующих уведомлений депозитария. С последним имеющимся сводным вариантом можно ознакомиться по адресу <https://unece.org/text-protocol-0>.

Мониторинг осуществления, координация с другими Договаривающимися сторонами и средства коммуникации с секретариатом

23. Координация деятельности по осуществлению Протокола происходит по линии WP.24, которая рассматривает вопросы осуществления Протокола на своих ежегодных сессиях. В этой связи всем Договаривающимся сторонам предлагается информировать WP.24 о результатах, достигнутых за последнее время.

24. Секретариат WP.24 обеспечивает сотрудничество и координацию с секретариатом SC.3.

25. Более подробную информацию и техническую помощь может предоставить секретариат (wp.24@un.org).

Приложение I

Типовой документ о ратификации, принятии или утверждении*

(подлежит подписанию главой государства, главой правительства
или министром иностранных дел)

[РАТИФИКАЦИЯ/ПРИНЯТИЕ/УТВЕРЖДЕНИЕ]

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, ЧТО Европейское соглашение о важнейших внутренних водных путях международного значения (СМВП) было совершено в Женеве 19 января 1996 года,

А ТАКЖЕ ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, ЧТО указанное Соглашение было подписано от имени правительства [название государства] [дата],

ВСЛЕДСТВИЕ ВЫШЕИЗЛОЖЕННОГО Я, [фамилия и титул главы государства, главы правительства или министра иностранных дел] заявляю, что Правительство [название государства], рассмотрев вышеупомянутое Соглашение, [ратифицирует, принимает, утверждает] его и обязуется добросовестно выполнять предусмотренные в нем положения.

В ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ЧЕГО я подписал настоящий документ о [ратификации, принятии, утверждении] в [место] [дата].

[Подпись]

* Руководство по международным договорам, приложение 4.

Приложение II

Типовой документ о присоединении**

(подлежит подписанию главой государства, главой правительства
или министром иностранных дел)

ПРИСОЕДИНЕНИЕ

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, ЧТО Европейское соглашение о важнейших внутренних водных путях международного значения (СМВП) было совершено в Женеве 19 января 1996 года,

ВСЛЕДСТВИЕ ВЫШЕИЗЛОЖЕННОГО Я, [фамилия и титул главы государства, главы правительства или министра иностранных дел] заявляю, что Правительство [название государства], рассмотрев вышеупомянутое Соглашение, присоединяется к нему и обязуется добросовестно выполнять предусмотренные в нем положения.

В ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ЧЕГО я подписал настоящий документ о присоединении в [место] [дата].

[Подпись]

** Руководство по международным договорам, приложение 5.